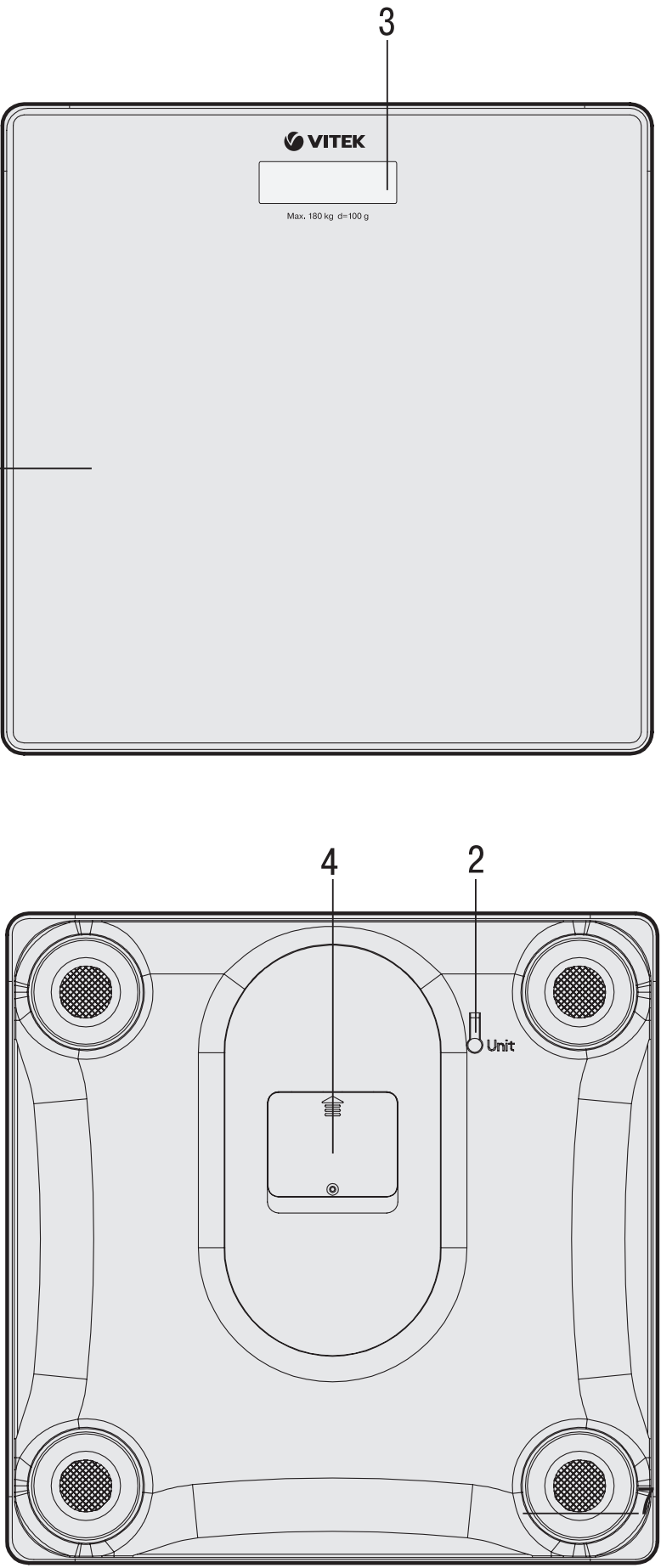


	ENGLISH	РУССКИЙ	ҚАЗАҚША
	ELECTRONIC PERSONAL SCALE VT-8073 B The scale is intended for measuring your weight. DESCRIPTION 1. Weighing platform 2. Weight measurement unit selection button 3. Display 4. Battery compartment lid SAFETY MEASURES Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. • Handle the scale with care, as any other precision instrument, do not subject the scale to high or low temperatures, high humidity. • Avoid exposing the scale to direct sunlight and do not drop the scale. • Use the scale away from heating units. • Do not use the scale outdoors. • Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage. • Remove the protective film from the scale (if there is any) before use to avoid a static effect. • Place the scale on a flat, dry and non-slip surface. • Do not use the scale on carpets or rugs. • Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured. • Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with both feet. • Step on the scale and dispose your weight evenly. • Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface. • For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended. Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation! • Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy. • This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children. • The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit. • If you are not planning to use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment. • Strictly follow the polarity according to the markings when installing batteries. • Replace the batteries in time. • Do not attempt to repair the unit. • Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru. • To avoid damages, transport the unit in the original package only. • Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons. THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED. USING THE SCALE After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on. • Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation. • Wipe the scale with a soft slightly damp cloth. Battery installation – Unscrew the fastening screw with a screwdriver, open the battery compartment lid (4) and insert 2 «AAA» batteries, strictly following the polarity. – Install the battery compartment lid (4) back to its place and fix it with the screw. Note: <i>if there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (4), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (4) back to its place.</i> Battery replacement – When the battery is low, the symbols «LO» will appear on the display (3).	ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ VT-8073 B Весы предназначены для определения собственного веса. ОПИСАНИЕ 1. Платформа для взвешивания 2. Кнопка выбора единиц взвешивания 3. Дисплей 4. Крышка батарейного отсека МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. • Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности. • Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы. • Используйте весы вдали от нагревательных приборов. • Не используйте весы вне помещений. • Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя. • Перед использованием во избежание возникновения статического эффекта удалите с весов защитную плёнку (при наличии плёнки). • Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности. • Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях. • Не вставляйте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму. • Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости, и только после этого можно поставить вторую ногу. • Встаньте на весы и равномерно распределите своей вес. • Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов. • Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора. Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья! • Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки. • Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещающее устройство в местах, недоступных для детей. • Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. • Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элементы питания из батарейного отсека. • При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями. • Своевременно меняйте элементы питания. • Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. • Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru. • Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке. • Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями. Использование ВЕСОВ После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов. • Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства. • Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью. Установка элементов питания – Используйте отвёртку, открутите крепёжный шуруп, откройте крышку батарейного отсека (4) и установите 2 элемента питания «AAA», строго соблюдая полярность. – Установите крышку батарейного отсека (4) на место, закрепите крышку крепёжным шурупом. Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (4), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (4) на место. Замена элементов питания – При низком заряде элементов питания на дисплее (3) отображаются символы «LO». – Используя отвёртку, открутите крепёжный шуруп, откройте крышку батарейного отсека (4), извлеките элементы питания, установите 2 новых элемента питания «AAA», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (4), закрепите крышку крепёжным шурупом.	ВТ-8073 В ЕДЕНДІ ТАРАЗЫ Таразы өзіңіздің салмағыңызды анықтауға арналған. СИПАТТАМАСЫ 1. Салмақ өлшеуге арналған платформа 2. Салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы 3. Дисплей 4. Батарейалық бөлік қақпағы ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құрылғыны берілген нұсқаулықта кезделгендей, тікелей міндетті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін. • Кез-келген өлшейдін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жағары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз. • Тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз және таразыны құлатпаңыз. • Таразыны қыздырғыш аспаптардан алшақ пайдаланыңыз. • Таразыны панажайлардан тыс пайдаланбаңыз. • Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. • Таразы ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз. • Пайдалану алдында статикалық әсердің пайда болуына жол бермеу үшін таразыдан қорғаныс (үлдір болған кезде) үлдірі жойыңыз. • Таразыны түзу, құрғақ және сырғымайтын бетте орналастырыңыз. • Таразыны кілемдер мен кілем төсеніштерінде пайдаланбаңыз. • Таразының беті дымқыл болса, таразыға сулы аяқпен тұрмаңыз. Сіз тайып кетуіңіз және жарақат алуыңыз мүмкін. • Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады. • Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз. • Салмақты өлшеу процесі уақытында қозғалмай тұрыңыз. Таразының бетінде секіруге тыйым салынады. • Балалардың қауіпсіздігі мақсатында оран ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қауғасыз қалдырмаңыз. Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын үлдірмен ойнауға рұқсат етілген. Тұнылғы қауіп бар! • Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз. • Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз. • Дене, жүйке, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе оларда жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған. • Егер сіз таразыны ұзақ уақыт кезеңі бойы пайдаланбайтын болсаңыз, қоректендіру элементтерінің батарейалық бөліктен шығару қауіп. • Қоректендіру элементтерінің орнатқан кезде белілеулерге сәйкес үйектілікті қатаң сақтаңыз. • Қоректендіру элементтерін уақытылы ауыстырып тұрыңыз. • Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. • Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батарейалық бөліктен шығарыңыз және кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. • Бүлінулерге жолбермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз. • Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҮШІН АРНАЛҒАН. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОМЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ Құрылғыны суық (қыс) жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек. • Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. • Таразыны жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз. Қоректендіру элементтерін орнату – Бұрауышты пайдаланып, бекітетін бұрама шегені бұрап алыңыз, батарейалық бөлік қақпағын (4) ашыңыз және 2 «AAA» қоректендіру элементін үйектілікті қатаң сақтап орнатыңыз. – Батарейалық бөлік қақпағын (4) орнына орнатыңыз, қақпақты бекітетін бұрама шегемен бекітіңіз. Ескерту: Батарейалық бөліктегі ақаулардың аралық қабаат болған кезде Батарейалық бөлік қақпағын (4) ашыңыз, аралық қабаатты шығарыңыз және Батарейалық бөлік қақпағын (4) орнына орнатыңыз. Қоректендіру элементтерін ауыстыру – Қоректендіру элементтерінің төмен қуаты кезінде дисплейде (3) «LO» таңбалары көрсетіледі.
	CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.	ЕАЭС Данное изделие соответствует всем требованиям европейский и российский стандартам безопасности и гигиены.	ЕАЭС Бұл өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жетпістік муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

УКРАЇНСЬКА	
ВАГИ ПІДЛОГОВІ VT-8073 B Ваги призначені для визначення власної ваги. ОПИС - Платформа для зважування - Кнопка вибору одиниць зважування - Дисплей - Кришка батарейного відсіку ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. - Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірвальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості. - Не допускайте дії прямих сонячних променів і не утискайте ваги. - Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів. - Не використовуйте ваги поза приміщеннями. - Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу. - Перед використанням, щоб уникнути виникнення статичного ефекту, видіальть з ваг захисну плівку (за наявності плівки). - Розміщуйте ваги на рівній, сухій та нескловій поверхні. - Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях. - Не вставляйте на ваги мокримі ногами або якщо поверхня ваг волога. Ви можете пошкодитися та отримати травму. - Дотримуйтеся обережності, коли встаете на ваги: встаньте на ваги спочатку однією ногою, переконайтеся в їх стійкості і тільки після цього можна поставити другу ногу. - Встаньте на ваги та рівномірно розподіліть свою вагу. - Під час процесу зважування сійте нерухолоу. Забороняється стрибати на поверхні ваг. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду. <i>Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задусення!</i> - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки. - Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей. - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку. - Якщо ви не користуватиметеся вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елементи живлення з батарейного відсіку. - При установленні елементів живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень. - Свочасно міняйте елементи живлення. - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. - Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru. - Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці. - Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недо-ступному для дітей і людей з обмеженими можливостями. ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ВИКОРИСТАННЯ ВАГ <i>Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.</i> - Дістаньте ваги з упаковки, видіальть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. - Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною. Установлення елементів живлення - Використовуючи викрутку, відкритіть крипильний шуруп, відкрийте кришку батарейного відсіку (4) та устано-віть 2 елементи живлення «ААА», строго дотримуючись полярності. - Установіть кришку батарейного відсіку (4) на місце, закріпіть кришку крипильним шурупом. Примітка: Якщо є ізолювальна прокладка у батарейному відсікові, відкрийте кришку батарейного відсіку (4), витягніть прокладку та установіть кришку батарейного відсіку (4) на місце. Заміна елементів живлення - При низькому заряді елементів живлення на дисплеї (3) відобразяться символи «LO».	
5	

– Використовуючи викрутку, відкритіть крипильний шуруп, відкрийте кришку батарейного відсіку (4), витягніть елементи живлення, установіть 2 нові елементи живлен-ня «ААА», строго дотримуючись полярності, закрийте кришку батарейного відсіку (4), закріпіть кришку кри-пильним шурупом.

– Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.

Вибір одиниць зважування

На нижньому боці корпусу ваг є кнопка для вибору одиниць зважування (2).

Встаньте на ваги для їх увімкнення, натискаючи кнопку (2), виберіть одиниці зважування кілограми («kg»), фунти («lb») або стоуни («st»), при цьому на дисплеї (3) відобразхати-муться символи «kg», «lb» або «st».

Зважування

- Установіть ваги на тверду, рівну та стійку поверхню.
- Ваги вмикаються, коли ви на них встаете.
- Встаньте на платформу (1) та сійте нерухомо. Ваша вага відобразиться на дисплеї (3) цифровими показан-нями у вибраних одиницях зважування. Зійдіть з ваг.
- Через 30 секунд ваги автоматично вимкнуться.

УВАГА!

- Якщо на дисплеї відобразилося значення «Err», ваги перерахтанежі. негайно зійдіть з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.

Примітки:

- якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (4) та вийміть елемент живлення. Через деякий час устано-віть елементи живлення на місце;
- з питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів.

ВАЖЛИВО

Електромагнітна сумісність

Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпо-середній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіуправління і мікрохвильові печі).

У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), пере-містіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні мийні засо-би або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недо-ступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Ваги – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 2 елементи «ААА», 2х1,5 В (у комплекті)

Максимальна межа зважування: 180 кг

Мінімальна межа зважування: 3 кг

Ціна поділки: 10 г

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчен-ня терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, під-лягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленним порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію сло-бого продукту зверніться до місцевого муніципалітету, дано-го утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попередньо-го повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо корист-увач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Дотримавши умови гарантії можна отримати в дилера, що про-дає дану апаратуру, пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

ЖЕРГЕ КОЮЛУУЧУ ТАРАЗА VT-8073 B

Тараза өз салмагын тартуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

- Тартуу үчүн платформа
- Өлчөм бириндигин тандоо баскычы
- Дисплей
- Батарея отсектин капкагы

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыкандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн температуранын, өйдө нымдуулуктун таасирине жол бербейз.
- Тике күн нурлардын таасирине жол бербей, таразаны куталгы түшүрбөнүз.
- Таразаны жылытуу аспаптардан алыс жерде колдонуңуз.
- Таразаны имараттардын сыртында колдонбонуз.
- Суюктуктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербениз, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн аны нымдуулугу өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусун суу же башка суюктуктарга тийгенине жол бербениз.

- Колдонуунун алдында статикалык эффекттин пайда болбоо үчүн таразадан коргоо пленкасын (пленкасы бар болсо) сырыйп алыңыз.
- Таразаны тегиз, кургак, тайгак эмес беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразаны килемдин үстүндө колдонбонуз.
- Бутуңуз суу болсо же таразанын үстү нымдуу болсо анын үстүнө турбаңыз. Бутуңуз тайгаланып, сиз жаракат алганыңыз мүмкүн.
- Таразанын үстүнө турганда этият болуңуз: биринчи бир бутуңуз менен таразанын үстүнө туруп, аспап туруктуу болгонун текширип, андан кийин гана экинчи бутуңуздаююңуз.
- Таразанын үстүнө туруп, салмагыңызды бирдей кылып үлөштүрүңүз.
- Тартылуу процессинде кыймылдабай туруңуз. Таразанын үстүндө секирүүгө тыюу салынат.
- Балдардын коопсуздугу үчүн тангак катары колдонулган полиуретлен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

***Көңүл буруңуздар!** Полиуретлен баштыктар же тангак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз.*

Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Бул шайман балдар колдонуно үчүн арналган эмес, шайманды балдар жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды колдонуу жөнүндө инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.

- Таразаны көпкө чейин колдонбосоңуз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгаруу зарыл.
- Азыктандыруучу элементтерин орноткондо белгилерине ылайыктуу полярдүүлугун сактаңыз.
- Азыктандыруучу элементтерин убактылуу түрдө алмаштырыңыз.
- Шайманды өз алдынча оңдотууга тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштуруунун (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

- Бузулуулар болбоо үчүн шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Бул шайманды кутудан чыгарып, иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сырыйп алыңыз.
- Таразаны жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.

– Батарея отсектин капкагын (4) ордуна коюп, капкакты бекитүүчү шуруп менен бекитип алыңыз.

Эскертүү: Батарея отсегинде изоляциялоо калмагы бар болсо, батарея отсектин капкагын (4) ачып, калмакды чыгарыңыз да батарея отсектин капкагын (4) ордуна коюңуз.

Азыктандыруучу элементтерди орнотуу

– Бурagyчтын жардамы менен бекитүүчү шурупту чечип, батарея отсектин капкагын (4) ачып, 2 «ААА» азыктандыруучу элементин полярдүүлугун сактап орнотуңуз.

– Батарея отсектин капкагын (4) ордуна коюп, капкакты бекитүүчү шуруп менен бекитип алыңыз.

Эскертүү: Батарея отсегинде изоляциялоо калмагы бар болсо, батарея отсектин капкагын (4) ачып, калмакды чыгарыңыз да батарея отсектин капкагын (4) ордуна коюңуз.

Азыктандыруучу элементтерин алмаштыруу

– Азыктандыруучу элементинин кубаты аз болсо, дисплежде (3) «LO» белгиси пайда болот.

КЫРГЫЗ

– Бурagyчтын жардамы менен бекитүүчү шурупту чечип, батарея отсектин капкагын (4) ачып, азыктандыруучу элементтерин чыгарып, жаны 2 «ААА» азыктандыруучу элементин полярдүүлугун сактап орнотуңуз да батарея отсектин капкагын (4) ордуна коюп, капкакты бекитүүчү шуруп менен бекитип алыңыз.

– Таразаны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып алыңыз.

Өлчөм бириндигин тандоо

Тараза корпусунун ылдый жагында өлчөм бириндигин тандоо баскычы (2) жайгашкан.

Таразаны иштетүү үчүн анын үстүнө туруп, баскычты (2) басып өлчөм бириндигин таңдаңыз: килограмм («kg»), фунт («lb») же стоун (st), ошондо дисплежде (3) «kg», «lb» или «st» белгилери пайда болот.

Тартуу

- Таразаны катуу, тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Тараза сиз анын үстүнө турганда күйөт.
- Платформага (1) туруп, кыймылдабай туруңуз. Сиздин салмагыңыз дисплежде (3) цифралуу көрсөткүчтөрү аркылуу таңдалган өлчөм бириндигинде көрсөтүлөт. Таразадан түшүп алыңыз.

4. 30 секундана кийин тараза автоматикалык түрдө өчөт.

КӨНҮЛ БУРУҢУЗДАР!

Дисплежде «Err» белгиси пайда болсо, тараза ашыра жукпеген. Таразанын бузулбоо үчүн токтоосуз таразадан түшүңүз.

Эскертүү:

- тараза туура эмес иштеп турса, кубаттандырууну өчүрүп көрүңүз. Ал үчүн батарея отсектин капкагын (4) ачып, азыктандыруучу элементтин чыгарыңыз. Бир аз убакыттан кийин азыктандыруучу элементтерин ордуна коюңуз;
- техникалык тейлөө үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.

МААНИЛУУ

Электромagnetтик шайкештиги

Электрондук тараза тике жакынкылыкта турган башка аспаптардын (уюлдук телефон, портативдүү радиостанциялар, радиобашкаруу пульттар, микротел-кундуу меш ж.б.) электромагниттүү таратуусуна сезгич болгону мүмкүн. Мындай таасирдин белгилери пайда болгондо (дисплежде ката же бири бирине каршы болгон көрсөткүчтөр пайда болот), таразаны башка жака алып же тоскоол кылган аспапты убактылуу өчүрүп алыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Таразаны жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.
- Таразаны сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Тараза – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 2 «ААА» элементи, 2х1,5 В (жабыгына кирет)

Таразалоонун максималдуу чеги: 180 кг

Таразалоонун минималдуу чеги: 3 кг

Бөлүүнүн басыы: 100 г

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй турмуш-тиричилик кадыктары менен чогу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон кадыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик кадыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырганан версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрөктү көрсөтүү керек.

ENC

ROMÂNĂ
СÂNTAR DE PODEA VT-8073 B Сântарul este predestinat pentru determinarea greutății proprii.

DESCRIERE

- Platformă pentru cântărire
- Buton pentru selectarea unităților de măsură
- Display
- Capacul compartimentului pentru baterii

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Mănuți cântarul cu delicatețe, ca și orice dispozitiv de măsurare; nu-i supuneți acțiunii temperaturilor joase sau înalte, umidității sporite.
- Evitați acțiunea directă a razelor solare, nu scăpați cântarul.
- Utilizați cântarul departe de dispozitive de încălzire.
- Nu utilizați cântarul în afara încăperilor.
- Evitați pătrunderea apei în interiorul corpului cântărului, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântărului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu admiteți contactul corpului cântărului cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni dereglarea corectitudinii datelor cântărului sau defectarea cântărului.
- Înainte de utilizare cântarul se evita apariția efectului static scoateți de pe cântar pelicula de protecție (dacă pelicula există).
- Plasați cântarul pe o suprafața plană, uscată și nealunecoasă.
- Nu utilizați cântarul pe covoraе sau acoperire de covor.
- Nu urcați pe cântar cu picioarele umede sau dacă suprafața cântărului este umedă. Puteți să alunecați și să vă traumatizați.

- Respectați măsurile de precauție atunci când urcați pe cântar: mai întâi puneți pe cântar un picior, asigurați-vă de stabilitatea acestuia, după care puneți al doilea picior.
- Urcați pe cântar și distribuiți în mod egal greutatea Dvs.
- Nu mișcați în timpul procesului de cântărire. Nu săriți pe suprafața cântărului.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lasați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii, plasați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

- Scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii atunci când nu utilizați cântarul o perioadă de timp îndelungată.
- La instalarea bateriilor respectați strict polaritatea în conformitate cu indicațiile.
- Schimbați bateriile la timp.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător.
- Nu dezasamblați aparatul de sine stătător, în cazul de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice centrul autorizat de service la adresele de contact indicate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la loc răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

UTILIZAREA CÂNTARULUI

În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți cântarul din ambalaj, înlăturați orice autocolante care împiedică la funcționarea dispozitivului.
- Ștergeți cântarul cu o cârpă moale, ușor umedă.

Instalarea bateriilor

- Utilizând șurubelnița, desșurubați șurubul de fixare, deschideți capacul compartimentului pentru baterii (4) și instalați 2 baterii de tip «ААА», respectând strict polaritatea.
- Instalați capacul compartimentului pentru baterii (4) la loc, fixați capacul cu șurubul de fixare.

Remarcă: La prezența garniturii izolate în compartimentul pentru baterii, deschideți capacul compartimentului pentru baterii (4), extrageți garnitura și instalați capacul compartimentului pentru baterii (4) la loc.

Încuirerea bateriilor

- La încărcatura joasă a bateriilor, pe display (3) se vor afișa simbolurile «LO».

VITEK
АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-8073 B
Electronic personal scale
Весы напольные

Selectarea unităților de măsură

Pe partea de jos a cântărului se află butonul pentru selectarea unităților de măsură (2).

Urcați pe cântar pentru a-l porni, apăsând butonul (2), selectați unitatea de măsură în kilograme («kg»), funți («lb») sau stounes (st), pe display (3) se vor afișa simbolurile «kg», «lb» sau (st).

Сântărire

- Plasați cântarul pe o suprafață dură, plană și stabilă.
- Cântarul se va conecta atunci când Dvs. veți urca pe el.
- Urcați pe platforma (1) și stați în poziție nemișcată.
- Greutatea Dvs. se va fi afișa pe display (3) prin indicația digitală a unităților de măsură selectate. Coborâți de pe cântar.
- Peste 30 secunde cântarul se va deconecta automat.

ATENȚIE!

Dacă pe display a apărut simbolul «Err», cântarul este supraîncărcat. Coborâți imediat de pe cântar pentru a evita deteriorarea acestuia.

Remarcă:

- dacă cântarul funcționează încorect, încercați să deconectați sursa de alimentare, pentru a face acest lucru deschideți capacul compartimentului pentru baterii (4) și extrageți bateriile. Peste un anumit timp instalați bateriile la loc;
- în legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice adresați-vă la un centru autorizat de service.

IMPORTANT

Compatibilitate electromagnetică

Cântarul electronic poate fi sensibil la undele electromagnetice emise de alte dispozitive, amplasate în apropiere nemijlocită (telefoane mobile, aparate radio portative, telecomande și cupleaore cu microunde). Dacă apar asemenea interferențe (pe display se afișează date eronate sau contradicții), plasați cântarul în altă parte sau deconectați temporar sursa perturbățiilor.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

- Ștergeți cântarul cu o cârpă moale, ușor umedă, apoi ștergeți-o până la uscare.
- Nu utilizați substanțe de spălare abrazive sau dizolvante.
- Nu scufundați cântarul în apă sau în alte lichide.
- Păstrați dispozitivul la loc răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

COMPLETARE

Cântar – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

</